

يونس

هەلاتى يونس لە ئەرکە کەى

1 فەرمايشتى يەزدان بۆ يونسى كورى ئەمىتەى* ھات، پىي فەرموو:
2 «ھەستە برۆ بۆ شارى مەزنى نەينەوا و تىيدا بانگەواز بکە، چونکە
خراپەکانيان بەرز بووئەتەو ھە بۆ بەردەمم.»

3 يونسىش بۆ ئەو ھەى لە يەزدان ھەلبىت دەستى بە گەشتىک کرد
بۆ تەرشىش. سەرەتا چوو بۆ بەندەرى يافا و گەشتىيەكى دۆزىيەو ھە کە
دەچوو تەرشىش، کرپەکەى دا و سوار بوو، بۆ ئەو ھەى لە گەلىان بچىتە
تەرشىش و خۆى لە پرووى يەزدان بدزىتەو ھە.

4 يەزدانىش بايەكى مەزنى بۆ سەر دەريا کە نارد و پرەشەبايەكى
مەزن لە دەريا کە ھەلىکرد، خەرىک بوو گەشتىيە کە پارچە پارچە بىت.
5 گەشتىوانەکان ترسان، ھەرىە کەيان ھاوارى بۆ خودا وئەندە کەى خۆى
کرد، ئەو شتانەى کە لەناو گەشتىيە کە دا بوون فرىيان داىە ناو دەريا کە،
بۆ ئەو ھەى بارى خۆيان سووک بکەن.

کەچى يونس چوو بوو ھۆمى خوارەو ھەى گەشتىيە کە و پالکە وتبوو،
لە خەوئىكى قولدا بوو. 6 سەرۆكى سەول لىدەرەکان چوو لای و پىي
گوت: «ئەو ھۆمى نوستووت؟ ھەستە ھاوار بکە بۆ خودا وئەندە کەت،
بەلکە ئاورمان لى بداتەو ھە لەناو ھەچىن.»

7 ئىنجا گەشتىوانەکان بە يەکتريان گوت: «و ھەرن با تىروپشک بکەين،
بۆ ئەو ھەى بزائىن ئەم بەلایە بەھۆى کىيە.» ئىتر تىروپشکان کرد و کەوتە
سەر يونس.

* 1:1 بروانە دوو ھە باشکان 25:14.

8 لییان پرسی: «پیمان بلی به هوی کئی تووشی ئەم به لایه بووین؟ نیشت چیه و له کوپوه هاتوویت؟ سەر به چ خاکیکیت و له چ نه ته وه به کیت؟»
9 ئەویش وه لامی دانهوه: «من عیبرانیم و له یه زدان ده ترسم، خودای ئاسمان، ئەوهی ده ریا و وشکانی دروستکردووه.»

10 پیاوه کان ترسیکی زوریان لی نیشت و لییان پرسی: «بۆچی ئەمهت کرد؟» پیاوه کان زانیان که له یه زدان هه لاتووه، چونکه پیشتر پی گوتبوون.

11 لییان پرسی: «چیت لی بکهین بۆ ئەوهی ده ریا که هیمن بیتهوه؟» چونکه ده ریا که زیاتر هه لده چوو.

12 ئەویش وه لامی دانهوه: «بمبهن و فرمبدهنه ناو ده ریا که وه، ئیتر ده ریا که تان لی هیمن ده بیتهوه، چونکه من ده زانم به هوی منه وه به ئەم ره شه با مه زنه تان له سه ره.»

13 به لام پیاوه کان زیاتر و زیاتر سه ولیان لیده دا بۆ ئەوهی که شتییه که بگه رینه وه بۆ وشکانی، که چی نه یان توانی، چونکه ده ریا که زیاتر هه لده چوو.
14 ئیتر هاواریان بۆ یه زدان کرد و گوتیان: «ئای ئەی یه زدان، با له ناونه چین، له بهر گیانی ئەم پیاوه خوینی بیتاواتیک مه خه ره ته ستۆمان. ئەی یه زدان، ئەوهی و بستت کردت.»
15 ئینجا یونسیان گرت و فریانیان دایه ناو ده ریا که وه، ئیتر هاژهی ده ریا که هیمن بووه وه.
16 پیاوه کان زۆر له یه زدان ترسان و قوربانیمان بۆ یه زدان سه رپری و نه زریان † کرد.

17 یه زدانیش ماسیه کی ئاماده کرد که زۆر گه وره بوو بۆ ئەوهی یونس قوت بدات، ئیتر یونس سی شه و و سی رۆژ له ناو سکی ماسیه که دا مایه وه.

† 1:16 نه زر: داوا له خودا ده کریت بۆ ئەنجامدانی کاریک و پابه ند ده کریت به مه رجیکه وه. ئەگه ر خودا ئەو کاره بکات، ئەوا ده رته نجام ئەمیش ئەو کاره ته نجام ده دات که پییه وه پابه ندی کردووه. بروانه سه رزمیری 2:21.

2

زای یونس

- 1 یونس له ناو سکی ماسییه که وه زای بۆ یه زدانی پهروه ردگاری خۆی کرد،² گوئی:
- «له ته نگانه مدا هاوارم بۆ یه زدان کرد،
وه لای دامه وه.
له ناو سکی جیهانی مردووانه وه هاوارم کرد،
گویت له ده نگم بوو.
3 فریتداده قوولایی،
له ناو جه رگه ی ده ریا کان،
لافاو ده وری دام،
شه پۆله کانت به لیشاو
دایا نیۆشیم.
4 گوتم: ”له بهر چاوت ده رکرام،
به لام ده گه پیمه وه
بۆ ته ماشا کردنی په رستگای پیروزت.“
5 ئاو ده وری دام، تا کو ته وه ی ترس گه یشته گیانم،
قوولایی ده وری گرتم،
گیای ده ریا له سه رم ئالا.
6 تا کو بنی چیا کان شۆر بوومه وه،
بۆ هه تاهه تایه له زه وی به ندی کردم.
ئه ی یه زدانی پهروه ردگارم،
به لام توژیانی منت له جیهانی مردووان هینایه ده ره وه.
7 «ئه ی یه زدان، کاتیک گیانم شه که ت بوو،

تۆم بىر كەوتە وە،
 نزا كەم گەيشتە لات،
 بۇ پەرسىتگاي پىرۆزىت.

8 «ئەوانەى بى پوچ دەپەرسىن
 لە خۇشەويستى خودا بۇ خۇيان ھەلدە گەرىنە وە.»

9 بەلام من بە دەنگى ستايشە وە
 قوربانىت بۇ سەردە پىرم،
 ئە وەى نەزىم كىردو وە بەجى دەھىنم.
 پىزگارى لە يەزدانە وە يە.»

10 ئىنجا يەزدان فەرمىنى بە ماسىيە كە دا، ئە وىش پىشا يە وە و يونسى
 فىرپىدا يە سەروشكانى.

3

چوونى يونس بۇ نەينە وە

1 ئىنجا جارىكى دىكە فەرمىشتى يەزدان بۇ يونس ھاتە وە، پى فەرمو وە:
 2 «ھەستە پىرۆ بۇ شارى مەزنى نەينە وە، ئە و پەيامەى پىت دە فەرمووم پى
 پىرەگە يە نە.»

3 يونسىش بە و شىو يەى يەزدان پى فەرمو ھەستا و چو بۇ نەينە وە،
 نەينە وەش شارىكى زۆر مەزىن بو و، سەردانىكىردنى پىوئىستى بە سى پىرۆ ھە بو وە.
 4 يونس چو وە ناو شارە كە. لە يە كەم پىرۆ ھە بانگە وازى كىرد و گوتى:
 «چىل پىرۆزى دىكە نەينە وە سەرو وىز دە پىت.» 5 تىتەر خەلكى نەينە وە

باوه‌ریان به خودا هینا، بانگه‌وازی رۆژووگرتیان پراگه‌یاند و جلو به‌رگی گوشیان* پۆشی، له گه‌وره‌یانه‌وه هه‌تا بچووکیان.

6 کاره‌که گه‌یشته‌وه پاشای نه‌ینه‌وا، ئه‌ویش له‌سه‌ر ته‌خته‌که‌ی هه‌ستا و که‌واکه‌ی له‌به‌ر خۆی دا که‌ند، جلو به‌رگی گوش پۆشی و له‌سه‌ر خۆله‌میش دانیشت. 7 ئیتر له نه‌ینه‌وا چاردرا و گوترا:
به‌فه‌رمانی پاشا و پیاوه گه‌وره‌کانی:

ناییت نه‌خه‌لک و نه‌ئاژهل، نه‌له‌گاگه‌ل نه‌له‌میگه‌ل، هه‌یچ بچوین، مه‌هیئن نان بچۆن و ئاو بچۆنه‌وه. 8 با خه‌لک و ئاژهل‌له‌کان جلو به‌رگی گوش بیۆشن و زۆر له‌خودا بیارینه‌وه، با هه‌ریه‌که‌له‌ریگا خراپه‌کانی و له‌سته‌مکاریه‌که‌ی بگه‌رپه‌وه. 9 کچی ده‌زانیت؟ به‌لکو خودا سزایه‌که‌په‌ت بکاته‌وه، کلپه‌ی تووره‌یه‌که‌ی دا بمرکیته‌وه و له‌ناونه‌چین.
10 کاتیک خودا کاره‌کانی ئه‌وانی بینی، بینی وا له‌ریگای خراپه‌کاری گه‌پراونه‌ته‌وه، خودا پاشگه‌ز بووه‌وه له‌و خراپه‌یه‌ی که‌فه‌رموو بووی به‌سه‌ریان ده‌هیئیت، ئیتر نه‌یکرد.

4

توره‌بوونی یونس به‌هۆی به‌زه‌یی یه‌زدان

1 به‌لام ئه‌مه‌یونس زۆر په‌ست کرد و پرقی هه‌ستا. 2 نزای بو یه‌زدان کرد و گوتی: «ئای ئه‌ی یه‌زدان، ئایا ئه‌مه‌ قسه‌ی من نه‌بوو که هه‌شتا له‌خاکی خۆمدا بووم؟ له‌به‌ر ئه‌وه هه‌ولێ هه‌لاتم دا بو ته‌رشیش، چونکه‌ زانیم تو خودایه‌کی میهره‌بانیت و به‌به‌زه‌ییت، پشودریژیت و خۆشه‌ویستییه‌ نه‌گۆره‌که‌ت زۆره‌، له‌خراپه‌هینان به‌سه‌ر خه‌لکی پاشگه‌ز

* 3:5 له‌کاتی ماته‌مگێزان و تۆبه‌کردندا جلو به‌رگی له‌گوش دروستکراویان له‌به‌رکردوو که ئه‌زه‌تی بیستیانی داوه.

ده بیته وه. ³ ئیستاش ئەی یه زدان، گیانم لی بستینه، چونکه مردنم باشتره له ژیانم.»

⁴ یه زدانیش فهرمووی: «تایا کارئیکی باشه تووره بیت؟»

⁵ ئینجا یونس له شاره که چوو دهروه و له پوژهه لاتی شاره که دانیش، له وی که پرئیکی بو خوی دروستکرد و له ژیر سیبهره که یدا دانیش، بو ئەوهی ببینیت چی له شاره که دا پرووده دات. ⁶ یه زدانی پهروه ردگاریش پروه کیکی ئاماده کرد و له سه ر یونس به رزی کرده وه، هه تا ببینته سیبهر له سه ری، بو ئەوهی له خه مه که ی ده ربازی بکات. یونسیش زور دلی به پروه که که خوش بوو. ⁷ به لام خودا له به ره به باندا کرمیکی ئاماده کرد، کرمه که له پروه که که ی دا ووشکی کرد. ⁸ له کاتی خور هه لاتندا خودا بایه کی پوژهه لاتی گهری ئاماده کرد، هه تا و له سه ری یونس ی دا و گژی کرد، ئەویش داوای مردنی بو خوی کرد و گوتی: «مردنم باشتره له ژیانم.»

⁹ خوداش به یونس فهرموو: «تایا کارئیکی باشه له بهر پروه که که تووره

بیت؟»

ئەویش گوتی: «به لی، هه تا بلی کارئیکی باشه.»

¹⁰ یه زدانیش فهرمووی: «تو دلت به پروه که که سووتا که پیوهی ماندوو

نه بوویت و به خیت نه کردوو، به یه که شه بوو، هه ر به یه که شه ویش له ناوچوو. ¹¹ ئەی باشه نه پنهوا، ئەو شاره مه زنه که زیاد له سه د و بیست هه زار که سی تیدایه، راستیان له چه پیان جیا نا که نه وه، ههروه ها ئەو هه موو ئاژه له زوره ش که تیدایه، دلم پیمان نه سووتیت؟»

Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
Kurdish, Central: Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
(Bible) ستاندهر

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™

Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share – copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62